

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Химический факультет

УТВЕРЖДЕНО:

И.о. декана химического факультета

А. С. Князев

Рабочая программа дисциплины

**Профессиональная коммуникация на иностранном языке**  
по направлению подготовки

**04.04.01 Химия**

Направленность (профиль) подготовки :  
**Трансляционные химические и биомедицинские технологии**

Форма обучения

**Очная**

Квалификация

**Магистр**

Год приема

**2023**

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП

И.А. Курзина

Председатель УМК

Л.Н. Мишенина

## **1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)**

Целью освоения дисциплины является формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции (английский язык) в рамках компетенции УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-4.1. Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, модерирование, медиация и др.) для обеспечения академического и профессионального взаимодействия.

ИУК-4.2. Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.

ИУК-4.3. Оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях.

## **2. Задачи освоения дисциплины**

– Обеспечить овладение умениями осуществления устной и письменной коммуникации на английском языке в условиях профессионально ориентированного контекста с использованием релевантных лексических и грамматических формул;

– Способствовать освоению базовой терминологии в рамках изучаемого профиля с целью адекватного моделирования и реализации профессионального дискурса;

– Научить анализировать аутентичные иноязычные тексты профессиональной направленности, включая полимодальные (аудио- и видео-), для решения практических задач в профессиональной деятельности.

## **3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

## **4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине**

Первый семестр, зачет.

## **5. Входные требования для освоения дисциплины**

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по дисциплине «Иностранный язык» в рамках программы бакалавриата или специалитета.

## **6. Язык реализации**

Русский

## **7. Объем дисциплины (модуля)**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 часа, из которых:

– семинар: 32 ч.;

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

## **8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам**

Тема 1. Понятие об академической речи

Принципы, нормы и характеристики академической речи. Основные трудности при создании академических текстов.

## Тема 2. Аннотация научной статьи

Заголовок научной статьи. Типы заголовков и требования к ним. Аннотация: структура, функции. Речевые клише, используемые в аннотации. Типы аннотаций, их дифференциальные признаки.

## Тема 3. Введение к научной статье

Аннотация и введение: черты сходства и различия. Структура и функции введения. Речевые клише, используемые во введении. Типы введений, их дифференциальные признаки.

## Тема 4. Выводы к научной статье

Результаты и выводы: черты сходства и различия. Структура и функции выводов. Речевые клише, используемые в выводах. Типы выводов, их дифференциальные признаки.

## 9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль уровня сформированности знаний, умений и навыков профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции осуществляется преподавателем, ведущим практические занятия, в рамках учебной дисциплины в течение семестра путем контроля посещаемости, мониторинга СРС через проверку работ обучающихся в LMS Moodle и на других онлайн-платформах; тестирование знаний, языковых навыков и умений всех видов речевой деятельности осуществляется в форме опроса (фронтального, индивидуального, комбинированного, взаимного), собеседования, групповых учебных дискуссий (круглые столы, дебаты, конференции, ролевые игры), анкетирования, тестирования, контрольных работ, оценочных суждений, творческих заданий и защит проектов. Текущий контроль фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

## 10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Промежуточный контроль (**зачет в первом семестре**) включает в себя выполнение зачетного минимума, в который входит тест на проверку теории и письменное задание по написанию отдельных структурных частей научной статьи (аннотации, введения, выводов) с последующей индивидуальной устной защитой. Итоговая зачетная процедура предполагает выполнение устного проектного задания – реализацию учебной дискуссии в формате круглого стола. Продолжительность зачета определяется нормами времени (15 минут на студента).

Результат зачета определяется формулировкой «зачтено» / «не зачтено».

Формулировка «зачтено» выставляется, если студент успешно выполнил предлагаемый зачетный минимум; владеет различными средствами устной и письменной иноязычной коммуникации с учетом ситуации общения и профессионального контекста, владеет изученной теорией и включенным в нее лексическим и грамматическим материалом; ошибки в речи не затрудняют коммуникацию или затрудняют ее незначительно, студент способен корректировать свое коммуникативное поведение.

Формулировка «не зачтено» выставляется, если студент не выполнил предлагаемый зачетный минимум; не демонстрирует владение средствами устной и письменной иноязычной (профессиональной) коммуникацией с учетом ситуации общения и профессионального контекста, не владеет изученной теорией и включенным в нее лексическим и грамматическим материалом; допускает многочисленные ошибки в речи, которые затрудняют коммуникацию и искажают смысл сказанного; студент не способен корректировать свое коммуникативное поведение.

## 11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=22147>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

### Примеры типовых заданий для промежуточной аттестации:

Тест на проверку теории. Academic English: Principles and Characteristics.

Match the principles of academic writing with their descriptions.

1 Using short words and simple syntax to express your scientific findings refers to...

- a. precision and clarity
- b. economy of expression
- c. use of impersonal tone
- d. reduction of bias.

2 Presenting your scientific findings in a way understandable for a potential reader refers to...

- a. economy of expression
- b. reduction of bias
- c. focus on the audience
- d. care in the use of others' work.

3 Using headings, bullet points, sections, and other paratext devices refers to...

- a. care in the use of others' work
- b. reduction of bias
- c. use of organization and structure
- d. continuity in the presentation of ideas.

4 Being politically correct, objective, and avoiding labelling people by their nationality, gender, or affiliation refers to...

- a. reduction of bias
- b. smoothness
- c. continuity in the presentation of ideas
- d. precision and clarity

5 The consistent usage of scientific terms refers to...

- a. smoothness
- b. continuity in the presentation of ideas
- c. economy of expression
- d. use of organization and structure

6 Focus on the object of your research rather than on the authors or personalities is about...

- a. economy of expression
- b. smoothness
- c. continuity in the presentation of ideas
- d. use of an impersonal tone.

7 Avoiding plagiarism refers to...

- a. economy of expression
- b. precision and clarity
- c. care in the use of others' work

d. smoothness

8 Using pronouns (its, their, etc.), linkers (however, moreover, firstly), and other language devices helping to trace the logic of your research is...

- a. continuity in the presentation of ideas
- b. use of organization and structure
- c. economy of expression
- d. reduction of bias

9 Using words with only one meaning refers to...

- a. smoothness
- b. reduction of bias
- c. use of structure
- d. precision and clarity

Write short descriptions of the characteristics of academic writing provided below: 1) mention the main idea or the function of the characteristic; 2) provide examples if possible.

- 10 Avoiding wordiness
- 11 Avoiding redundancy
- 12 Avoiding long noun strings
- 13 Using verbs instead of nouns
- 14 Using sentence structure
- 15 Using paragraph structure.

Find mistakes in the academic titles provided below. Explain them and correct them.

- 16 Applications of Research on Water Purification
- 17 Why is Arsenic More Toxic than Sulfur?
- 18 Haber process proved inefficient: issues and solutions
- 19 Research of the Optical Properties of Powders of Titanium Dioxide under Treatment with Accelerated Electrons
- 20 Novel CNMMN Findings on Recently Discovered Minerals

### **Письменное задание**

Напишите аннотацию, введение и выводы для вашей статьи, пользуясь материалами с занятий. Минимальный объем каждой структурной части – 8 предложений. Тема для статьи может пересекаться с бакалаврской или курсовой работы, если научные результаты по магистерскому исследованию вами еще не получены. Работы обсуждаются индивидуально с каждым по графику и должны быть предварительно прикреплены в виде читаемых файлов формата .doc или .docx в LMS Moodle.

### **Круглый стол**

Подготовьте устное выступление по одной из предложенных ниже тем. Лимит выступления – 3 минуты. Также выполните групповое задание по методам и будьте готовы устно представить его результаты.

#### **I Academic Writing: Theory**

Speak on precision and clarity as one of the main principles of academic writing. Provide examples.

Speak on economy of expression as one of the main principles of academic writing. Provide examples.

Speak on continuity in the presentation of ideas and smoothness (=consistency) as one of the main principles of academic writing. Provide examples.

Speak on use of impersonal tone and reduction of bias as one of the main principles of academic writing. Provide examples.

Speak on care in the use of others' work and focus on the audience as one of the main principles of academic writing. Provide examples.

Speak on the following characteristics of academic writing: 1) absence of contractions, 2) avoiding wordiness and redundancy. Provide examples.

Speak on the following characteristics of academic writing: 1) no long noun strings, 2) parallel constructions. Provide examples.

Speak on the following characteristics of academic writing: 1) verbs over nouns, 2) sentence and paragraph structure. Provide examples.

Speak briefly on the punctuation rules in the English language (mention comma, dash, colon, and parentheses). Provide examples.

Speak on the main features (structure, requirements, and techniques) of the Title. Provide examples.

Speak on the main features (structure, requirements, and techniques) of the Abstract. Provide examples.

Speak on the main features (structure, requirements, and techniques) of the Introduction. Provide examples.

Speak on the main features (structure, requirements, and techniques) of the Conclusions. Provide examples.

Present a chart containing the main academic vocabulary that you have grasped during the semester (lab equipment, general verbs, nouns, linkers). Speak on the meanings of words and provide the contexts of their usage.

## **II Group Project**

Contemporary and Classic Methods in Chemistry and Biology

Prepare a group presentation on the contemporary and traditional methods in Chemistry and Biology. Mention at least six methods and their gist. Compare the methods; tell how frequent and efficient they are. Mention the practical application of each.

в) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов выложены в курсе Moodle.

## **12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет**

а) основная литература:

– Артамонова Л.В. Academic Writing for Chemistry Students / Л.В. Артамонова [и др.]. – Томск: изд-во ТГУ, 2018. – 102 с. URL:

<https://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Repository/vtls:000649028>

– Kollantai J. Principles and Characteristics of Academic English / J. Kollantai. – Tomsk: Tomsk State University, 2017. – 8 p. URL:

[https://caw.tsu.ru/sites/default/files/files/attachments/principles\\_and\\_characteristics\\_0.pdf](https://caw.tsu.ru/sites/default/files/files/attachments/principles_and_characteristics_0.pdf)

– Wallwork A. English for Writing Research Papers / A. Wallwork. – New York: Springer Science, 2013. – 349 p.

б) дополнительная литература:

– Kollantai J. Most Common Issues in Academic English / J. Kollantai. – Tomsk: Tomsk State University, 2017. – 8 p. URL:

[https://caw.tsu.ru/sites/default/files/files/attachments/most\\_common\\_issues.pdf](https://caw.tsu.ru/sites/default/files/files/attachments/most_common_issues.pdf)

– Publication Manual of the American Psychological Association: Electronic edition. 2013. URL: <https://www.apa.org>

– Zeiger M. Essentials of Writing Biomedical Research Papers. 2<sup>nd</sup> ed. / M. Zeiger. – New York: McGraw – Hill, 2000. – 470 p.

в) ресурсы сети Интернет:

– Writing in the Sciences MOOC. Stanford University. URL: <https://www.coursera.org/learn/sciwrite>

### 13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:  
– Microsoft Office Standard 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office Onenote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);  
– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

– Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>

– Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>

– ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>

– ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>

– Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>

– ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>

– ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

в) профессиональные базы данных:

– AAAS – <https://www.aaas.org/>

– Google Scholar – <https://scholar.google.com/>

– PubMed – <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/>

– ResearchGate – <https://www.researchgate.net/>

– Reaxys – <https://www.reaxys.com/#/login>

### 14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешанном формате («Актру»).

### 15. Информация о разработчиках

Зорина Надежда Владимировна, кандидат филологических наук, кафедра естественнонаучных и физико-математических факультетов ФИЯ ТГУ, доцент.